

COMUNICADO

Gobierno de Gibraltar

Declaración del Gobierno de Gibraltar sobre el trágico suceso mortal

Gibraltar, 30 de marzo de 2015

El Gobierno de Gibraltar ha recibido con enorme consternación la triste noticia de la muerte violenta —cuya causa aún se desconoce— de una familia que, según parece, se mudó a Gibraltar recientemente.

La muerte prematura de una pareja y sus dos hijos no acepta explicación y es difícil de entender.

Una sociedad pacífica como la que disfrutamos en Gibraltar tendrá dificultades para aceptar una tragedia tan horrenda. Hasta que la Policía Real de Gibraltar (Royal Gibraltar Police) concluya la investigación preliminar del suceso y esclarezca los hechos, el Gobierno de Gibraltar no puede comentar nada más sobre el asunto. Por ello, el Gobierno esperará hasta la conclusión de la investigación antes de hacer más declaraciones.

Al oír la noticia, el Ministro Principal, Fabián Picardo, ha interrumpido la sesión parlamentaria, reunida en ese momento, con el acuerdo de todos los diputados.

El Parlamento de Gibraltar ha guardado un minuto de silencio a iniciativa del Ministro Principal, quien ha descrito las muertes violentas como una "aberración" para un lugar pacífico como Gibraltar y ha aplazado la sesión parlamentaria, argumentando que el descubrimiento de los cuerpos significaba que "hoy no es un día para luchas de gladiadores en la arena política".

Picardo añadió: "como marido y padre, estoy conmocionado por este terrible crimen, como sin duda también lo estarán todos los gibraltareños y residentes de Gibraltar. Los gibraltareños no estamos acostumbrados a presenciar este tipo de sucesos en nuestra pacífica comunidad, respetuosa de la ley. A todos nos faltan las palabras en momentos así y todo lo que podemos hacer es mantener a las víctimas y a sus familias en nuestros pensamientos y confiar plenamente en nuestro Estado de derecho para que prevalezca la justicia".

COMUNICADO

Nota a redactores:

Esta es una traducción realizada por la Oficina de Información de Gibraltar. Algunas palabras no se encuentran en el documento original y se han añadido para mejorar el sentido de la traducción. El texto válido es el original en inglés.

Para cualquier ampliación de esta información, rogamos contacte con
Oficina de Información de Gibraltar

Miguel Vermehren, Madrid, miguel@infogibraltar.com, Tel 609 004 166
Sandra Balvín, Campo de Gibraltar, sandra@infogibraltar.com, Tel 661 547 573

Web: www.infogibraltar.com, web en inglés: www.gibraltar.gov.gi/press-office
Twitter: [@InfoGibraltar](https://twitter.com/InfoGibraltar)



PRESS RELEASE

No. 197/2015

Date: 30th March 2015

HM GOG STATEMENT ON TRAGIC FATAL INCIDENT

HM Government of Gibraltar (HM GOG) has received the sad news of the unexplained violent deaths of a family that appears to have recently become resident on the Rock with profound shock.

The untimely death of a couple and their two children defies description and is impossible to comprehend.

A peaceful society like the one we enjoy in Gibraltar will be hard-pressed to come to terms with such a horrendous tragedy. Until the Royal Gibraltar Police finalise their preliminary investigation of the incident and establish the facts, HM GOG is unable to comment further. The Government will, therefore, wait until the outcome of that investigation before making any further statements.

On hearing the news, Chief Minister Hon Fabian Picardo QC MP, adjourned the Gibraltar Parliament, which was in session, by agreement of all the members of the Parliament.

The Gibraltar Parliament held a minute's silence at the instance of the Chief Minister, who described the violent deaths as an "aberration" for a peaceful place like Gibraltar and adjourned the Parliamentary session, saying the discovery of the bodies meant that "today is not a day for gladiatorial political games."

Mr Picardo further said: *"As a husband and father, I - like no doubt all Gibraltarians and residents of Gibraltar - am in total shock to hear about this terrible crime. Gibraltarians are not accustomed to witness this type of incident in our peaceful and law abiding community. Words will fail us all at a moment like this and all we can do is keep the victims and their families in our thoughts and put our full trust in the Rule of Law so that Justice prevails".*